

Руководство для пользователя

На русском языке

Внешний блок батарей SURT192XLBP

Для использования с источниками бесперебойного питания Smart-UPS® RT 3000/5000/7500/10000 VA

990-1387A 09/2003

Введение

Блок батарей SURT192XLBP соединяется с источником бесперебойного питания (ИБП) типа Smart-UPS® RT 3000/5000/7500/10000 VA фирмы APC. Использование внешнего блока батарей совместно с ИБП обеспечивает расширенное время защиты вашего компьютера и другого важного электронного оборудования от перебоев в элетропитании, пониженных напряжений и выбросов в сети электропитания.

1. Установка

Перед установкой аккумуляторных батарей изучите инструкцию по технике безопасности, прилагающуюся к ИБП.

Распаковка

Осмотрите полученное устройство. Сообщите о любых замеченных повреждениях компании, ответственной за перевозку и поставщика оборудования.

Упаковка подлежит утилизации; сохраните ее для повторного использования или ликвидируйте ее надлежащим образом.

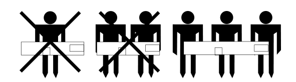
Проверьте содержимое упаковки :

- ❑ Внешний блок батарей
- ❑ Лицевая панель
- ❑ 3 скобы и 6 винтов
- ❑ Документация на изделие, Руководство по технике безопасности, информация о гарантийных обязательствах

Размещение внешнего блока батарей

Поместите блок батарей в том месте, где он будет использоваться.

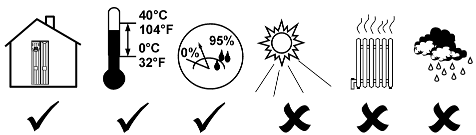
Учитывая значительный вес устройства , размещайте его на достаточно надежном основании.



Запрещается применение данного изделия в условиях по запыленности, температуре и влажности выходящих за нормированные пределы. Подробности см. на сайте фирмы APC www.apc.com .

Проследите за тем, чтобы вентиляционные отверстия спереди и сзади устройства не были блокированы.

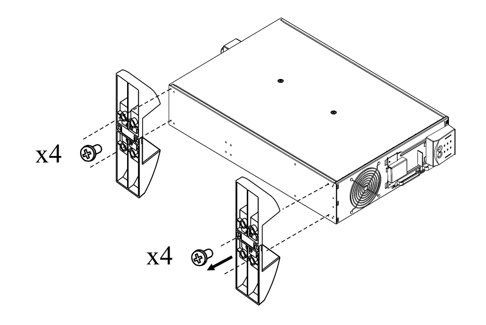
Расположене



Монтаж внешнего блока(ов) батарей

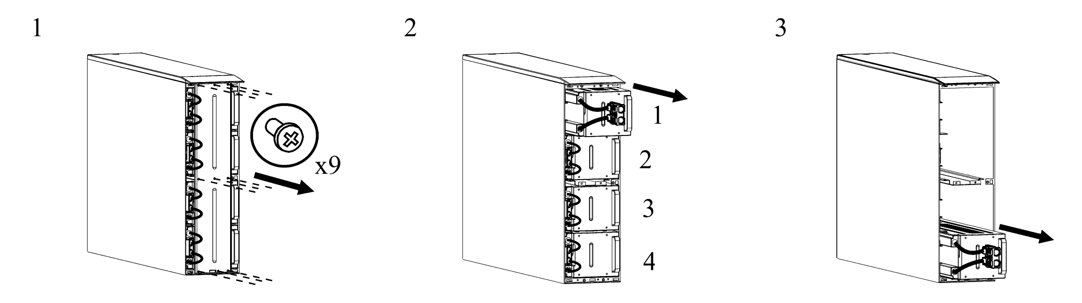
Ваша модель ИБП может отличаться от модели, изображенной на рисунке. Методика монтажа батарей одинакова для всех моделей.

Прежде чем подсоединить батареи и затянуть скобы (если они используются), снимите ножки с днища ИБП (если таковые установлены). См. Рисунок.



ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЙ ИЗ ВНЕШНЕГО БЛОКА БАТАРЕЙ.

Этот блок тяжелый. Для его облегчения извлеките батареи. Прочтите инструкции по распаковке, приведенные на картонной таре, в которой изделие было поставлено, либо нижеприведенные инструкции.

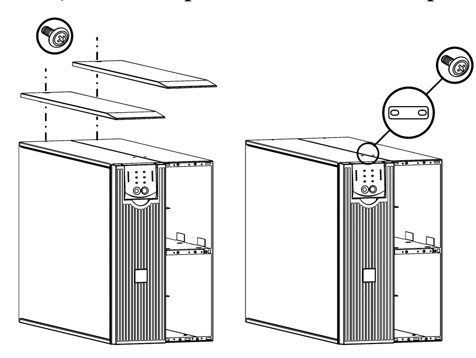


КОНФИГУРАЦИЯ ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ (БАШНЯ)

Монтаж и подключение внешнего блока(ов) батарей

ПРИМЕЧАНИЕ: Внешние блоки батарей должны монтироваться слева от ИБП, если смотреть на устройства сзади (см. нижеприведенные иллюстрации).

1. Отверните винты, которыми крепятся верхние крышки.



2. Установите скобу крепления ИБП и внешней аккумуляторной батареи (винты прилагаются).

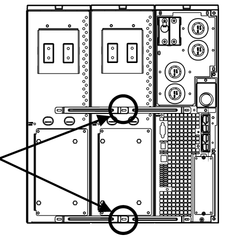
3. Установите скобы (винты включены в комплект поставки) как показано на нижеприведенных рисунках.

ИБП и один внешний блок батарей



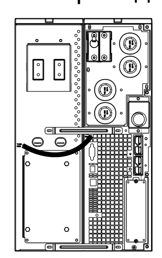
ИБП и два внешних блока батарей

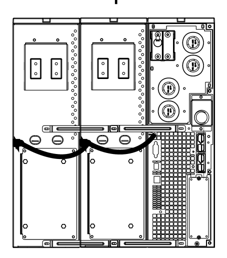
Примечание:
Стяжные скобы в центре XLBP крепятся общим винтом



4. Подключите зелёно-желтые провода заземления (винты включены в комплект поставки) как показано на нижеприведенных рисунках.

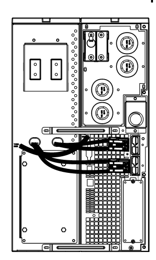
Соединения проводников заземления для подавления выбросов напряжения

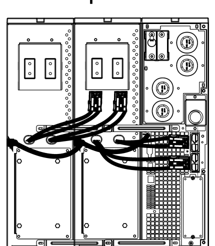




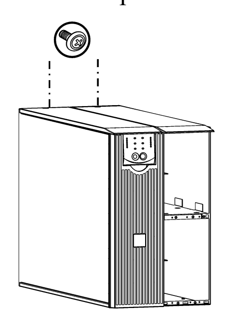
5. Соедините задние панели блоков батарей как показано на нижеприведенных рисунках.

Соединения задних панелей блоков батарей



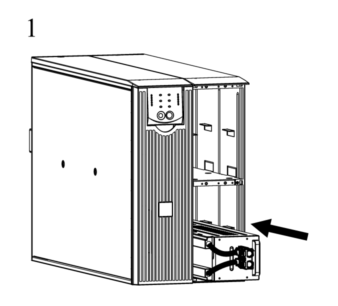


6. Установите на место верхние крышки и закрепите их винтами, снятыми в п. 1.

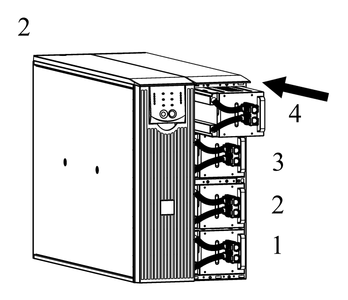


Монтаж и подключение   батарей и закрепление лицевой панели

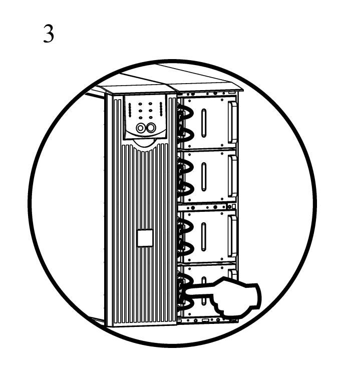
1



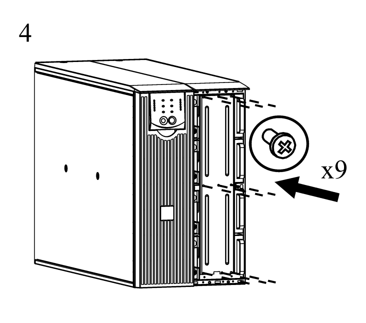
2



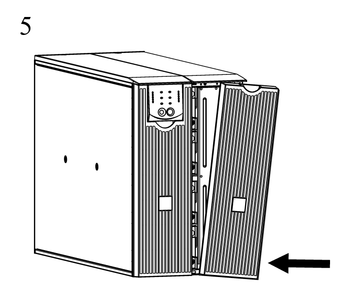
3



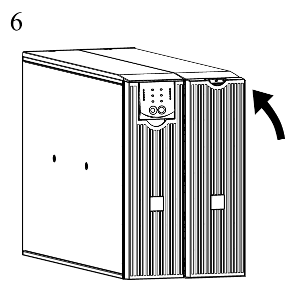
4



5



6



Конфигурация для монтажа в стойку

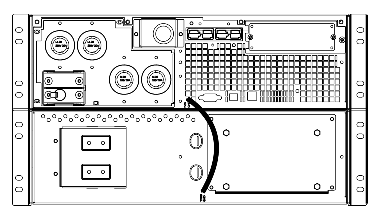
Руководство по выполнению монтажа ИБП и внешних блоков батарей в стойку находятся в упаковке с направляющими SURTRK2.

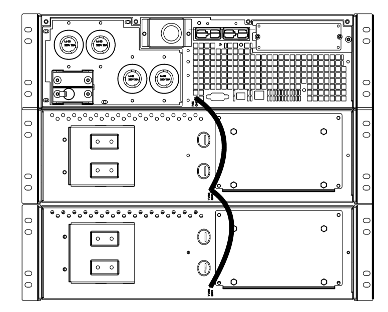
ПРИМЕЧАНИЕ: Внешние блоки батарей должны монтироваться в стойке ниже блока ИБП.

Монтаж и подключение внешнего блока(ов) батарей

1. Подключите зелёно-желтые проводники заземления (винты включены в комплект поставки) как показано на нижеприведенных рисунках.

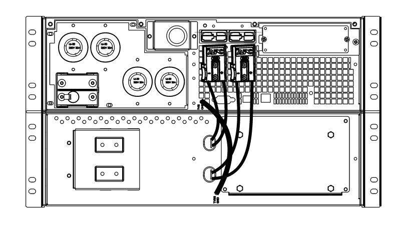
Соединения проводников заземления для подавления выбросов напряжения

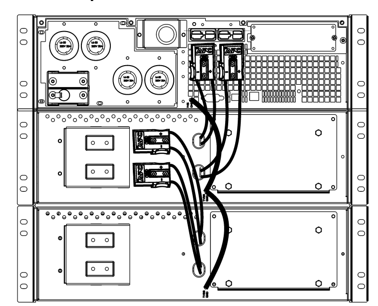




2. Соедините задние панели блоков батарей как показано на нижеприведенных рисунках.

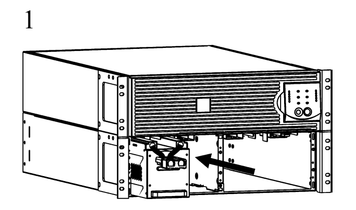
Соединения батарей



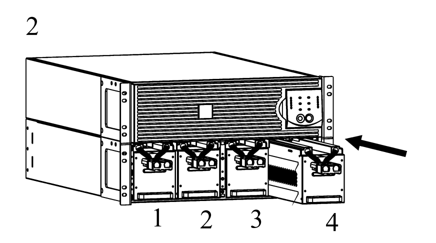


Монтаж и подключение батарей и закрепление лицевой панели

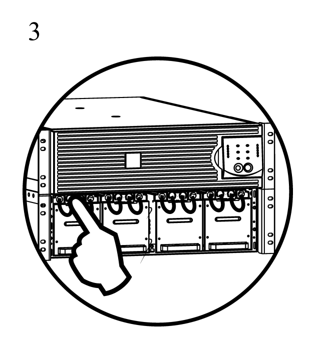
1



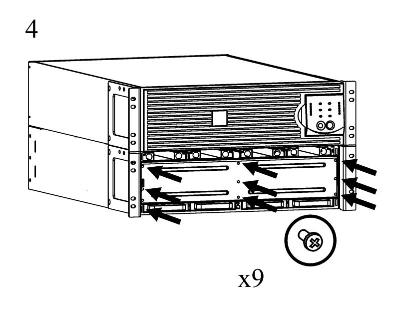
2



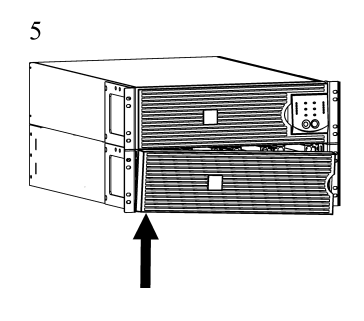
3



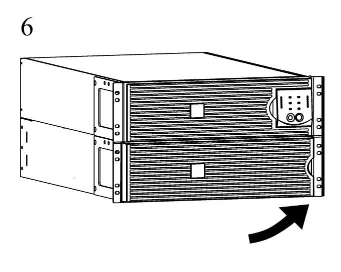
4



5



6



Настройка ИБП для распознавания внешнего блока(ов) батарей.

Эта настройка влияет на точность расчета времени работы батарей, который ИБП производит когда он питается от батарей.

Настройка параметров производится посредством поставленного программного обеспечения PowerChute® *Бизнес Версия*, либо программного обеспечения PowerChute® *Network Shutdown*, дополнительных плат Smart Slot, либо режима Терминал (Terminal Mode).

Соответствующие инструкции входят в комплект поставки программного обеспечения или дополнительных плат. Инструкции для режима Терминал приведены ниже.

Режим терминала для настройки параметров ИБП

Для моделей 3000 ВА

Режим терминала - это снабженный меню интерфейс, позволяющий производить расширенную конфигурацию ИБП.

Подключите кабель последовательного интерфейса к разъему последовательного порта, расположенному на задней стенке ИБП.

1. **ВЫЙДИТЕ из программы** PowerChute *Business Edition* посредством следующих шагов:
   - Находясь в Desktop, пойдите в **Start** => **Settings** => **Control Panel** => **Administrative Tools** => **Services.**
   - **Выберите APC PCBE Server и APC PCBE Agent –** кликните правой кнопкой мыши и выберите **Stop.**
2. Откройте программу терминала. Пример: HyperTerminal
   - С рабочего стола Windows перейдите в меню **Пуск** => **Программы** => **Стандартные** => **Связь** => **HyperTerminal**.
3. Дважды кликните на иконку **HyperTerminal**.
   - Следуя подсказкам выберите имя и иконку для соединения. Игнорируйте сообщение “...must install a modem,” если таковое появится. Кликните OK.
   - Выберите **COM** порт который подключен к Вашему ИБП. Установите следующие параметры порта:
     - ✓ ***Бит в секунду - 2400***
     - ✓ ***данные –8 бит***
     - ✓ ***четность - нет***
     - ✓ ***стоповый битт - 1***
     - ✓ ***обмен сигналами - нет***
   - Нажмите Enter
4. Пример настройки количества внешних батарейных модулей (SURT192XLBP): Когда откроется пустое окно терминала, выполните следующие шаги для ввода количества батарей:
   - Для инициализации режима Терминал нажмите Enter. Следуйте подсказкам:
     - Для изменения параметров ИБП нажмите 1. Нажмите «e» (или «E») для изменения количества батарей. Введите число, равное количеству батарей, включая внутреннюю батарею. (Количество аккумуляторных батарей: 1= внутренняя аккумуляторная батарея, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2

SURT192XLBP, и т.д.)
Нажмите Enter.

- Следуйте подсказкам.

5. Выйдите из программы Терминал.

Для моделей 5000 ВА

Режим терминала – это интерфейс на основе меню, позволяющий проводить расширенную настройку ИБП.

Подключите последовательный кабель к последовательному порту на задней панели ИБП.

При использовании ПО PowerChute® *Network Shutdown*:

1. Запустите программу терминала. Например: HyperTerminal
   - С рабочего стола Windows перейдите в меню **Пуск** => **Программы** => **Стандартные** => **Связь** => **HyperTerminal**.
2. Два раза щелкните на значке **HyperTerminal**.
   - Выберите имя и значок. Не обращайте внимания на сообщение "...необходимо установить модем", если оно появится. Щелкните OK.
   - Выберите **COM**-порт, к которому подключен ИБП. Настройки порта должны быть следующими:
     - ✓ ***бит/с - 2400***
     - ✓ ***биты данных - 8***
     - ✓ ***четность - нет***
     - ✓ ***стоповые биты - 1***
     - ✓ ***управление потоком - нет***
   - Нажмите Enter
3. Пример настройки количества внешних батарейных модулей (SURT192XLBP):

   После того, как откроется пустое окно терминала, выполните следующие действия для ввода количества аккумуляторных батарей:
   - Нажмите Enter для перехода в режим терминала. Несколько раз нажмите Enter, пока не появится запрос **имени пользователя (User Name):** следуйте появляющимся подсказкам. Набирайте команды медленно, ожидая появления на экране набранного знака перед вводом следующего знака.

     Значения по умолчанию карты Web/SNMP:
     - Имя пользователя: apc
     - Пароль: apc
   - Нажмите 1 и Enter для выбора Менеджера устройств (Device Manager).
     - Выберите модель посредством ввода соответствующей цифры, затем нажмите Enter.
   - Нажмите 3 и Enter для выбора пункта Настройки (Configuration).
   - Нажмите 1 и Enter для выбора пункта Батареи (Battery).

- Нажмите 2 и Enter для перехода к пункту Настройки батарей (Battery Settings).
  - Введите количество блоков батарей (по четыре аккумулятора в блоке), затем нажмите Enter. (Количество аккумуляторных батарей:
    1= внутренняя аккумуляторная батарея, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2 SURT192XLBP, и т.д.)
- Нажмите 3 и Enter для подтверждения изменений.
- Нажмите ESC несколько раз (5) для возврата к главному меню.
- Нажмите 4 и Enter для выхода.

2: ХРАНЕНИЕ, УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Хранение

Храните источник бесперебойного питания и блок батарей в закрытом, прохладном и сухом помещении, в том положении, в котором он устанавливается при эксплуатации, с полностью заряженной аккумуляторной батареей.

Условия хранения: 50,000 футов (15,000 м)
-4° to 140° F (-20 to 60° C). Производите заряд батарей каждые 6 месяцев.

Замена батареи

Батарею ИБП можно заменять под напряжением, не отсоединяя ИБП от сети электропитания. Замена батареи — безопасная операция, не создающая опасности поражения электрическим током. При выполнении приведенных ниже инструкций источник и питаемое им оборудование могут оставаться во включенном состоянии. Информацию о сменных батарейных модулях RBC44 можно получить у торгового представителя или на сайте фирмы APC www.apc.com.

Срок службы батарей ИБП зависит от их использования и условий окружающей среды. Информацию о времени автономной работы на батарейном питании можно получить на сайте www.apc.com .

	**При отсоединении батареи защита оборудования от перебоев в электроснабжении отключается.**
	**Отправьте использованную батарею на перерабатывающее предприятие или в фирму APC в той упаковке, в которой вы получили новую батарею.**

Обслуживание

Если необходимо провести техобслуживание ИБП, выполните следующие шаги:

1. Свяжитесь с отделом обслуживания потребителей фирмы APC через сайт www.apc.com/support.

- Запишите номер модели источника, его серийный номер, и дату его приобретения. Когда вы позвоните в отдел обслуживания заказчиков фирмы APC, техник попросит вас описать проблему и попробует решить ее, сообщая инструкции по телефону. Если проблему не удастся устранить в ходе телефонной консультации, техник может организовать ремонт источника бесперебойного питания на месте эксплуатации или сообщить вам номер разрешения на возврат материалов (RMA), указываемый при возвращении продукции изготовителю.
- Если срок гарантии не истек, ремонт производится бесплатно. Если срок гарантии уже истек, за ремонт взимается плата.
- Процедура сервисного обслуживания и возврата продукции в разных странах может быть различной. Обратитесь к сайту компании APC для получения инструкций, относящихся к конкретной стране.

2. Упакуйте изделие в его первоначальную тару. Если эта упаковка потеряна, см. инструкции по получению новой упаковки на web-сайте компании APC по адресу www.apc.com/support .

   - Тщательно упакуйте изделие во избежание его повреждения при транспортировке. Не используйте для упаковки пенопластовые гранулы. Повреждения изделия при транспортировке не покрываются гарантией.



В соответствии с правилами министерства транспорта США всегда перед транспортировкой БАТАРЕЯ(И) ДОЛЖНА БЫТЬ ОТКЛЮЧЕНА.

Батарея может оставаться внутри ИБП.

3. На упаковке укажите выданный вам номер разрешения на возврат изделия (RMA#).
4. Посылайте оборудование застрахованным, предварительно оплаченным почтовым отправлением по адресу, сообщенному вам представителем отдела обслуживания заказчиков.

3: СТАНДАРТЫ, КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Утверждение законодательными агентствами

Полный перечень законодательных агентств, утвердивших оборудование, приведен в инструкциях по эксплуатации на модели SURT3000/5000XL 3U и SURT7500/10000XL 6U.

CE

Декларация соответствия стандартам

2003

Date of product declaration

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:	EN 50091-1-1,1-2, EN 55022, EN 6100-3-2, EN 60950
Application of Council Directives:	73/23/EEC, 93/68/EEC
Type of Equipment:	External Battery Pack
Model Numbers:	SURT192XLBP
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion 2nd Street PEZA Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangsu 215021 P R China
Importer's Name and Address:	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland

Place:	N. Billerica, MA U.S.A.	Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer	5 Jan 02
Place:	Galway, Ireland	Ray S. Ballard, Managing Director, Europe	5 Jan 02

Как связаться с компанией APC?

Внутри США …	Вне США …
См. веб сайт APC, www.apc.com/support.	См. веб сайт APC , www.apc.com. В поле выбора поля страны выберите соответствующую страну. Выберите соответствующую страну кликнув на закладку «*Support*» *наверху страницы*

Ограниченная гарантия

Компания American Power Conversion (APC) гарантирует, что ее продукция не содержит дефектов, допущенных при изготовлении материалов, компонентов и готовых изделий, на срок, составляющий два года после наступления даты приобретения продукции. Объем настоящих гарантийных обязательств компании ограничивается ремонтом или заменой, исключительно по усмотрению компании, любой продукции, содержащей означенные выше дефекты. Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, необходимо получить номер разрешения на возврат материалов (RMA) из отдела поддержки заказчиков. Продукцию следует возвращать с предоплатой перевозки, вместе с кратким описанием проблемы, с которой столкнулся заказчик, и документом, удостоверяющим дату и место приобретения продукции. Настоящие гарантийные обязательства не относятся к оборудованию, поврежденному по случайности, в результате небрежности или в результате его неправильного применения, а также к оборудованию, каким-либо образом измененному или модифицированному. Настоящие гарантийные обязательства относятся исключительно к первоначальному покупателю продукции, который надлежащим образом зарегистрировал продукцию в течение 10 дней после ее приобретения.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВЫШЕ, КОМПАНИЯ AMERICAN POWER CONVERSION НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В Т. Ч. ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ЕЕ ПРОДУКЦИИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ЭТОЙ ПРОДУКЦИИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ С КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛЬЮ. В некоторых штатах и государствах не разрешено ограничение или исключение подразумевающихся гарантийных обязательств, в связи с чем вышеизложенные ограничения или исключения могут не относиться к покупателю продукции.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ СЛУЧАЕВ, КОМПАНИЯ APC НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, РЕАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ ВТОРИЧНЫЕ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТОЯЩЕЙ ПРОДУКЦИИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНА БУДЕТ ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ. В частности, компания APC не несет ответственность за любые издержки, такие, как потери прибыли или доходов, потери оборудования, потери в связи с невозможностью использования оборудования, потери программного обеспечения, потери данных, издержки на замену оборудования и программного обеспечения, расходы на удовлетворение претензий третьих сторон и прочие издержки.